

MTG90 ECO A+

Gefrierschrank

Bedienungsanleitung; Seite 3

Congélateur armoire

Mode d'emploi; page 9

Congelatore ad armadio

Istruzioni per l'uso; pagina 15



Vor dem Einstecken
mindestens 2 Stunden
aufrecht stehen lassen!

Laisser debout **au moins 2**
heures avant de brancher!



Prima di inserire la spina lasciare
in posizione verticale **almeno 2**
ore!



GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES.....	SEITE 4
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ.....	SEITE 4
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE.....	SEITE 4
HINWEISE ZUR AUSSERBETRIEBSETZUNG	SEITE 5
BENUTZUNG DES GEFRIERSCHRANKS.....	SEITE 6
ABTAUEN UND REINIGEN DES GEFRIERSCHRANKS	SEITE 7
PFLEGE UND REINIGUNG	SEITE 8
STÖRUNG-WAS TUN.....	SEITE 8

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

- Das von Ihnen erworbene Gerät istausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.

Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagwerk gut auf.

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts das einwandfreie Schließen der Türen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt.

Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol , auf dem Gerät oder dem Begleitedokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist.

Vor der Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den

zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt, das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum.

Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar.

Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten.

Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System.

Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.



Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:

- Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
- Schutzvorschriften der EWG-Richtlinie 89/336 "EMV", zuletzt geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE



INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).

- Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum über und neben dem Gerät lassen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit bei höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs läuft.

Klimaklasse	Raumtemp. (°C)	Raumtemp. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie zum Anschluss an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts einbegriffenen Schlauch und nicht den Ihres Vorgängergeräts.
- Die Änderung oder der Ersatz des Speisekabels sind ausschließlich qualifizierten Technikern vorbehalten.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

SICHERHEIT

- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe bestände Brand- oder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Geräteräumen, wenn diese nicht denen vom Hersteller genehmigten entsprechen.

- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät untersagen, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken (nicht bei allen Modellen).
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

GEBRAUCH

- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sämtliche Geräte mit Eisbereiter und Wasserspender müssen ausschließlich an eine Trinkwasserleitung angeschlossen werden (mit Wasserleitungsdruck zwischen 0,17 und 0,81 MPa (1,7 und 8,1 bar)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisbereiter bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Kühlabteil nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das Gefrierabteil nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gefrierabteil stellen, da diese platzen können.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbefolgen oben angeführter Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen.

HINWEISE ZUR AUSSERBETRIEBSETZUNG

Kurze Abwesenheit

Bei Abwesenheit von weniger als drei Wochen braucht das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt zu werden. Alle verderblichen Lebensmittel verbrauchen und die anderen einfrieren.

Besitzt das Gerät einen Eiswürfelautomat,

1. diesen abschalten.
2. Die Wasserzufuhr des Eisautomaten schließen.
3. Den Eisbehälter leeren.

Längere Abwesenheit

Bei Abwesenheit von drei Wochen oder mehr alle Lebensmittel aus den Räumen entnehmen. Besitzt das Gerät einen Eiswürfelautomat,

1. diesen abschalten.
2. Die Wasserzufuhr des Eisautomaten mindestens einen Tag vorher schließen.
3. Den Eisbehälter leeren.

An beiden Türen oben einen Holz- oder Kunststoffkeil mit Klebestreifen befestigen, damit die Türen offen bleiben und für eine ausreichende Luftzirkulation in beiden Räumen gesorgt ist. Dadurch wird die Bildung von Schimmel oder unangenehmen Gerüchen vermieden.

Transport

1. Alle beweglichen Geräteteile herausnehmen.
2. Gut verpacken und mit Klebeband zusammenhalten, damit sie nicht verloren gehen oder gegeneinander schlagen.
3. Die verstellbaren Füße eindrehen, damit sie die Abstellfläche nicht berühren.
4. Beide Türen schließen, mit Klebeband versiegeln und das Netzkabel ebenfalls am Gerät ankleben.

Unterbrechung der Stromversorgung

Erkundigen Sie sich bei Stromausfall bei der Ortsniederlassung des Stromlieferanten, wie lange die Unterbrechung voraussichtlich dauern wird.

Anmerkung: Ein voll gefülltes Gerät hält die Kühltemperatur länger als ein nur halb gefülltes aufrecht.

Lebensmittel, auf denen nach dem Stromausfall noch Eiskristalle sichtbar sind, lassen sich ohne Risiko wieder einfrieren, obwohl Geschmack und Aroma gelitten haben könnten.

Nahrungsmittel in schlechtem Zustand am besten fortwerfen.

Bei Stromausfällen von maximal 24 Stunden.

1. Beide Türen gut geschlossen halten. Auf diese Weise bleiben die eingelagerten Lebensmittel so lang wie möglich kühl.

Bei Stromausfällen von über 24 Stunden.

1. Das Gefriergut herausnehmen und es in einer abschließbaren Camping-Gefrierbox lagern. Steht keine Camping-Gefrierbox oder kein Trockeneis zur Verfügung, sollten leicht verderbliche Lebensmittel zuerst verwertet werden.
2. Den Eisbehälter leeren.

BENUTZUNG DES GEFRIERSCHRANKS

Im Gefrierschrank können Tiefkühlware aufbewahrt und frische Lebensmittel eingefroren werden.

Inbetriebnahme des Gefrierschranks

- Eine Temperatureinstellung mit dem Thermostatknopf ist nicht erforderlich, da die Temperatur bereits werkseitig voreingestellt wurde.
- Netzstecker anschließen.
- Die Alarmanzeige leuchtet, solange die Temperatur im Inneren des Gefrierschranks zum Einlagern von Lebensmitteln noch nicht niedrig genug ist.
- Die Lebensmittel erst nach Erlöschen der Kontrolllampe in den Gefrierschrank legen (weitere Informationen können den beiliegenden Produktangaben entnommen werden).

Temperatureinstellung

Informationen über die Temperatureinstellung können den beiliegenden Produktangaben entnommen werden.

Hinweis:

Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur des Gefrierschranks beeinflussen. Bei der Thermostateinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Einfrieren

Die maximale Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.

Um eine optimale Leistung des Gefrierschranks zu erzielen, 24 Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel die Schnellgefrierfaste betätigen (bis die gelbe Kontrolllampe aufleuchtet). Die Lebensmittel in die Gefrierfächer legen (siehe Produktangaben). In der Regel reichen 24 Stunden für das Schnelleinfrieren der Lebensmittel nach ihrer Einführung aus. Die Schnellgefrierfunktion nach dieser Zeit abschalten.

Achtung:

Handelt es sich nur um kleine Mengen von Lebensmitteln, können diese in jedes Gefrierfach, außer in das unterste, eingeführt werden. Zur Vermeidung unnötiger Energieverschwendung kann auch auf das Einschalten der Schnellgefrierfunktion verzichtet werden.

Ratschläge für das Einfrieren und Aufbewahren frischer Lebensmittel.

- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter mit Deckel, Tiefkühlbehälter für Lebensmittel.
- Die Lebensmittel müssen frisch, reif und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, um ihre Nährwerte, ihre Struktur, ihre Konsistenz, ihre Farbe und ihren Geschmack zu erhalten.

Es ist ratsam, Fleisch und Wild vor dem Einfrieren ausreichend lange abhängen zu lassen.

Hinweis:

- Warme Speisen erst erkalten lassen, bevor diese in den Gefrierschrank eingeführt werden.
- Auf- oder angeataute Speisen sofort verzehren. Die Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie werden für die Zubereitung eines Fertiggerichtes verwendet. Wenn die Lebensmittel gekocht werden, können sie anschließend wieder eingefroren werden.



Bitte beachten:

Die Aufbewahrungsdauer in Monaten für eingefrorene frische Lebensmittel bitte nachstehender Tabelle entnehmen.

MONATE	LEBENSMITTELART
1-3	  
4-7	  
8-12	  

Trennen der Tiefkühlware

Die eingefrorenen Lebensmittel trennen und sie in die Gefrierfächer legen.

Es ist angebracht, das Einfrierdatum auf die Verpackung zuschreiben, damit die Lebensmittel vor dem Verfallsdatum aufgebraucht werden.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollte auf Folgendes geachtet werden:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort ins Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden aufbrauchen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisung auf der Verpackung befolgen.

Herausnehmen der Schubladen

- Die Schubladen bis zum Anschlag ausziehen, leicht anheben und herausnehmen.

Achtung:

Um das Volumen des Gefrierschranks zu erweitern und das Einfrieren der Lebensmittel zu beschleunigen, können die Schubfächer (**Abb. 1**) herausgenommen und bereits tiefgefrorene Lebensmittel in die anderen Fächer umgelagert werden. Dann die tiefzufrierenden Lebensmittel direkt auf das Kühlgitter legen.

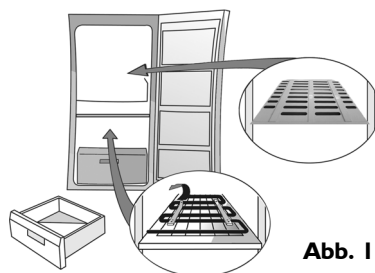


Abb. 1

Herstellen von Eiswürfeln

- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und diese in den Gefrierraum stellen.
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen keine spitzen oder scharfen Gegenstände zum Ablösen verwendet werden.
- Zur leichteren Entnahme der Eiswürfel aus der Schale kann diese leicht gebogen werden.

Hinweis:

Unmittelbar nach dem Schließen der Gefrierschranktür ist ein erneutes Öffnen auf Grund des entstandenen Unterdrucks schwierig. Zwei oder drei Minuten warten, damit sich der Druck wieder ausgleichen kann.

ABTAUEN UND REINIGEN DES GEFRIERSCHRANKS

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten.

Der Thermostatknopf in die Position AUS/● drehen. Der Gefrierschrank sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht auf den Wänden abgetaut werden. Reifbildung an den Kühlgittern ist vollkommen normal. Menge und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab, wobei die Reifbildung verstärkt an den höheren Rosten auftritt. Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.

- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie enganeinander in Zeitungspapier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Die Tür offen lassen, damit die Eisschicht an den Wänden abtauen kann.
- Das Wasser, das sich im unteren Teil des Gefrierschranks ansammelt (Ablaufkanal), entfernen.
- Den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Keine Scheuermittel verwenden.
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Die Gefrierschranktür schließen.
- Den Netzstecker wieder einstecken.
- Den Gefrierschrank einschalten.

PFLEGE UND REINIGUNG

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten. Das Gerät regelmäßig mit einem Schwammtuch und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und einem spezifisch für die Reinigung von Kühlschränken geeigneten neutralen Reinigungsmittel säubern.

Niemals Spül- oder Scheuermittel verwenden. Die einzelnen Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten reinigen. Durch die ausströmenden Dämpfe bestände Brand- oder Explosionsgefahr. Die Außenflächen des Gerätes und die Türdichtung feucht abwischen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine Dampfreiniger verwenden. Den Kondensator regelmäßig mit dem Staubsauger reinigen wie nachfolgend beschrieben. Zum besseren Zugang zunächst die Frontsockelverkleidung abnehmen (siehe Installationsanleitung) und den Kondensator reinigen.

Bitte beachten:

- Die Tasten und das Display des Bedienfeldes dürfen nicht mit alkoholischen Produkten oder Derivaten gereinigt werden, sondern ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Die Schläuche des Kühlsystems verlaufen in der Nähe der Abtauschale und können heiß werden. Die Schläuche regelmäßig mit einem Staubsauger reinigen.

STÖRUNG-WAS TUN

Bevor Sie den Kundendienst rufen....

Betriebsstörungen haben in den meisten Fällen unbedeutende Ursachen und können selbst ermittelt und ohne Werkzeug behoben werden.

Die Geräusche sind bei Kühlgeräten, die mit Gebläsen und Kompressoren ausgestattet sind, normal, da sie sich zum Regeln der Betriebstemperaturen selbsttätig ein- und ausschalten.

Bestimmte Betriebsgeräusche können dennoch reduziert werden

- Das Gerät nivellieren und auf einem ebenen Untergrund aufstellen.
- Vermeiden, dass das Gerät andere Möbel berührt.
- Die korrekte Installation der internen Komponenten überprüfen.
- Dafür sorgen, dass Flaschen und Behälter sich nicht berühren.

Folgende Betriebsgeräusche sind normal:

Zischen bei der Erstein- oder Neueinschaltung nach längerem Ruhezustand.
Gurgeln, wenn das Kältemittel in die Leitungen läuft.

Summen, wenn das Wasserventil oder das Gebläse sich einschaltet.

Knistern, wenn der Kompressor anspringt oder Eis in den Behälter fällt. Plötzliches Knacken beim Anspringen und Abschalten des Kompressors.

Das Gerät funktioniert nicht:

- Ist das Stromkabel an eine mit Strom versorgte Steckdose mit der richtigen Spannung angeschlossen?
- Sind die Schutzvorrichtungen und Sicherungen des Hausstromnetzes in Ordnung?

Wasser in der Abtauschale:

- Das ist bei feuchtwarmem Wetter normal. Die Schale kann sich sogar bis zur Hälfte füllen. Sicherstellen, dass das Gerät tatsächlich ebenerdig steht, so dass kein Wasser aus der Schale überlaufen kann.

Die Kanten des Geräteschranks, die mit der Türdichtung in Berührung kommen, fühlen sich warm an:

- Dies ist bei warmem Wetter und laufendem Kompressor normal.

Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht:

- Sind die Schutzvorrichtungen und Sicherungen des Hausstromnetzes in Ordnung?
- Ist das Stromkabel an eine mit Strom versorgte Steckdose mit der richtigen Spannung angeschlossen?
- Die Glühbirne ist durchgebrannt?

Der Kompressor läuft zu häufig:

- Ist der Kondensator frei von Staub und Fusseln?
- Schließen die Türen korrekt?
- Sind die Türdichtungen einwandfrei dicht?
- Bei warmem Wetter oder in beheizten Räumen ist es normal, dass der Kompressor länger läuft.
- Wenn die Tür länger offen bleibt oder größere Mengen Lebensmittel eingelagert wurden, ist es normal, dass der Kompressor länger arbeiten muss, um die Temperatur im Innenraum entsprechend abzukühlen.
- Die Laufzeit des Kompressors hängt von verschiedenen Umständen ab: Häufigkeit des Türöffnens, gelagerte Lebensmittelmengen, Raumtemperatur, Einstellung des Temperaturreglers.

Die Temperatur im Gerät ist zu hoch:

- Sind die Geräteregele richtig eingestellt?
- Wurden vor kurzem größere Mengen frischer Lebensmittel in das Gerät eingelagert?
- Ein zu häufiges Öffnen der Türen vermeiden.
- Sicherstellen, dass die Türen einwandfrei schließen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen im Abteil nicht verdeckt sind, sonst kann die kalte Luft nicht zirkulieren.

Die Türen lassen sich nicht korrekt öffnen oder schließen:

- Sicherstellen, dass die Türen nicht durch Lebensmittelpackungen blockiert werden.
- Sicherstellen, dass die Ablagen, Schalen und der Eisautomat richtig positioniert sind.
- Sicherstellen, dass die Türdichtungen nicht verschmutzt oder klebrig sind.
- Sicherstellen, dass das Gerät ebenerdig steht.

MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	PAGE 10
CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	PAGE 10
PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	PAGE 11
CONSEILS POUR LA MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL.....	PAGE 12
COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR	PAGE 12
COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE CONGÉLATEUR	PAGE 13
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	PAGE 14
DIAGNOSTIC RAPIDE	PAGE 14

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous venez d'acquérir est un combiné réfrigérateur et congélateur. Il est exclusivement réservé à un usage ménager.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation ; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments. Conservez cette notice d'emploi pour toute consultation ultérieure.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à protéger l'environnement et la santé humaine.

Le symbole  apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de celui-ci. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

Information :

Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de refroidissement contient du R134a (HFC) ou R600a (HC), voir la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable.

Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto.

Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

STOCKAGE DES DENRÉES DANS LES RÉFRIGÉRATEURS ET RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne du froid 1), rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

À la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant dans cette notice.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (exemple : soupe).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte et, en tout état de cause, ne pas la laisser ouverte trop longtemps pour éviter une remontée en température du réfrigérateur.
- Positionnez la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.
- La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirez les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (exemple : emballages des packs de yaourts).
- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consultez la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.

- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien doux, sans effet oxydant sur les parties métalliques, puis rincer avec de l'eau additionnée de jus de citron, de vinaigre blanc ou avec tout produit désinfectant adapté au réfrigérateur.
- Se laver les mains avant de toucher les aliments, et plusieurs fois pendant la préparation du repas si celle-ci implique des manipulations successives de produits différents, et après, bien sûr, au moment de passer à table comme les règles d'hygiène l'imposent.
- Ne pas réutiliser des ustensiles ayant déjà servi (par exemple cuillère en bois, planche à découper sans les avoir bien nettoyés au préalable).

1) Chaîne du froid : maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné à la conservation de denrées alimentaires et est fabriqué conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.



Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux :

- objectifs sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications);
- conditions requises en matière de protection de la Directive "EMC" 89/336/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la loi.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES



INSTALLATION

- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet par ex).
- Pendant l'installation, vérifiez que l'appareil ne risque pas d'endommager le câble d'alimentation.
- Évitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Pour assurer une bonne aération, laissez un espace de chaque côté et au-dessus de l'appareil et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit réfrigérant du réfrigérateur.
- Installez et mettez l'appareil à niveau sur un sol capable de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée. L'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaquette signalétique : l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage prévue.

Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ni de rallonges
- Pour le raccordement hydraulique de l'appareil, utilisez le tube fourni en série. Ne réutilisez pas celui de votre ancien appareil.
- Le câble d'alimentation ne peut être modifié ou remplacé que par un professionnel qualifié.
- Il doit être possible de déconnecter l'alimentation électrique en enlevant la prise ou en actionnant un interrupteur bipolaire de réseau situé en amont de la prise.

SÉCURITÉ

- N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité du réfrigérateur ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques, ni d'autres moyens que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'entrez pas et n'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avalez jamais le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (sur certains modèles).
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

UTILISATION

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- Tous les appareils équipés de systèmes de production de glace et de distributeurs d'eau doivent être connectés à un réseau hydrique qui distribue exclusivement de l'eau potable (la pression du réseau hydrique doit être comprise entre 0,17 et 0,81 MPa (1,7 et 8,1 bar)). Les systèmes de production de glace et/ou d'eau qui ne sont pas directement connectés à un réseau d'alimentation hydrique doivent être remplis exclusivement avec de l'eau potable.

- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur car ils pourraient exploser.
- **Le fabricant décline toute responsabilité si ces consignes et ces précautions ne sont pas respectées.**

CONSEILS POUR LA MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL

Vacances de courte durée

Si vous vous absentez pendant moins de trois semaines, il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil. Consommez les aliments périssables et congelez les autres.

Si votre réfrigérateur est équipé d'un système de production automatique de glaçons,

1. débranchez celui-ci.
2. Fermez l'arrivée d'eau au distributeur de glaçons.
3. Videz le bac à glaçons.

Vacances de longue durée

Si vous partez pendant plus de trois semaines, retirez tous les aliments du réfrigérateur. Si votre réfrigérateur est équipé d'un système de production automatique de glaçons,

1. débranchez celui-ci.
2. Fermez l'arrivée d'eau au distributeur de glace automatique au moins un jour avant votre départ.
3. Videz le bac à glaçons.

Fixez des cales de bois ou de plastique à l'aide d'adhésif sur la partie supérieure des deux portes, de façon à laisser une ouverture suffisante pour permettre à l'air de circuler dans les deux compartiments. Cela évitera la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

Déménagement

1. Retirez tous les éléments amovibles.
2. Enveloppez-les soigneusement et fixez-les ensemble avec de l'adhésif pour éviter toute dissociation ou vibration.
3. Vissez les pieds réglables de façon à ce qu'ils ne touchent plus la surface d'appui.
4. Utilisez du ruban adhésif pour sceller les deux portes, de même que pour fixer le cordon d'alimentation sur l'appareil.

Coupeure de courant

En cas de coupure de courant, renseignez-vous auprès du bureau local de la société de distribution d'électricité pour connaître la durée de l'interruption. Remarque : Un congélateur rempli d'aliments surgelés conserve le froid plus longtemps qu'un congélateur à moitié plein.

Si les aliments sont toujours recouverts de cristaux de glace, il est possible de les recongeler sans risque. Il est toutefois probable que leur aspect et leur goût seront modifiés.

Si les aliments ne sont pas en bonne condition, ou si vous avez des doutes, il convient de les jeter.

En cas de coupure de courant d'une durée maximum de 24 heures.

1. N'ouvrez pas les portes de l'appareil. Cela permet aux aliments de rester froids le plus longtemps possible.

En cas de coupure de courant de plus de 24 heures.

1. Retirez tous les aliments congelés et mettez-les dans un congélateur bahut. Si vous ne disposez pas de ce type de congélateur et si vous n'avez pas de glace artificielle, essayez de consommer les aliments les plus périssables.

2. Videz le bac à glaçons.

COMMENT UTILISER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Ce compartiment sert à conserver des produits surgelés et à congeler des aliments frais.

Première utilisation du congélateur

- Il n'est pas nécessaire de régler la température à l'aide du bouton thermostat, car celle-ci est déjà préréglée d'usine.
- Branchez l'appareil.
- L'alarme se déclenche lorsque la température du congélateur n'est pas encore suffisamment froide pour y stocker des aliments.
- Ne rangez les aliments que lorsque le signal d'alarme est désactivé (pour de plus amples détails, consultez la fiche produit jointe).

Réglage de la température

Pour le réglage de la température, consultez la fiche produit jointe.

Remarque :

La température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer la température intérieure du congélateur. Il est donc recommandé de régler la température en tenant compte de ces facteurs.

Congélation

La plaque signalétique de l'appareil indique la quantité maximale en kg d'aliment frais qu'il est possible de congeler en 24 heures.

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, appuyez sur la touche de congélation rapide (jusqu'à ce que le voyant jaune s'allume) 24 heures avant d'y introduire les aliments. Rangez les aliments dans les compartiments de congélation (voir fiche produit). En général, 24 heures de congélation rapide suffisent après la mise en place des aliments. Une fois ce temps écoulé, désactivez la fonction de congélation rapide.

Attention :

En cas de petites quantités d'aliments, ceux-ci peuvent être rangés dans n'importe quel compartiment de l'appareil, à l'exclusion du tiroir inférieur. En outre, il est possible de ne pas utiliser la fonction de congélation rapide afin d'économiser l'énergie électrique.

Conseils pour la congélation et la conservation des aliments frais.

- Enveloppez hermétiquement les aliments frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais, mûrs et de qualité optimale.
- Les légumes frais et les fruits doivent si possible être congelés tout de suite après avoir été cueillis afin de conserver leurs substances nutritives, leur consistance, leur couleur et leur goût.

Il est conseillé de faire faisander certaines viandes, en particulier le gibier, pendant une période suffisamment longue avant de les congeler.

Remarque :

- Attendez que les aliments soient refroidis avant de les ranger dans le congélateur.
- Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne les recongelez que si l'aliment décongelé est utilisé dans la préparation d'un plat prêt à la consommation. Les aliments peuvent être recongelés après avoir été cuisinés.



À noter :

Pour les périodes de conservation (en mois) des aliments frais congelés, respectez les indications du tableau ci-contre.

MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

Rangement des produits surgelés dans les différents compartiments

Rangez les aliments congelés dans les différents compartiments du congélateur.

Il convient d'indiquer la date limite de conservation sur l'emballage, afin de consommer les aliments avant la date de péremption.

Conseils pour la conservation des aliments surgelés.

Au moment d'acheter des aliments surgelés, veillez à observer ce qui suit :

- Vérifiez que l'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et il peut avoir subi un début de décongelation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès que vous arrivez à la maison, rangez-les immédiatement dans le compartiment congélateur.
- Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés, mais consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Réduisez au minimum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.

- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

Retrait des tiroirs

- Tirez les paniers vers l'extérieur jusqu'à la butée, soulevez-les légèrement et retirez-les.

Attention :

Afin de pouvoir stocker une plus grande quantité d'aliments frais dans le congélateur et d'accélérer le processus de congélation, il est possible de retirer les tiroirs (**Fig. 1**) et de déplacer les aliments déjà surgelés dans les autres casiers. Placez les aliments à congeler directement sur la grille.

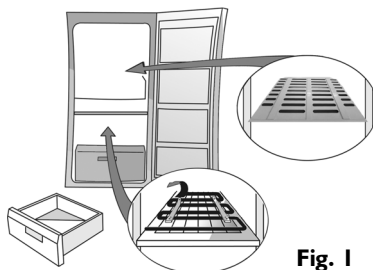


Fig. 1

Production de glaçons

- Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 et placez-le dans le compartiment congélateur.
- Si le bac s'est collé sur le fond, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le décoller.
- Pour sortir plus facilement les glaçons du bac, pliez légèrement ce dernier.

Remarque :

Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte du congélateur immédiatement après l'avoir fermée. Il est recommandé d'attendre deux à trois minutes, pour permettre la compensation de la dépression qui s'est formée.

COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE CONGÉLATEUR

Avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil.

Placez le bouton thermostat sur la position ARRÊT/●. Nous vous suggérons de dégivrer le congélateur 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace sur les parois est excessive. La formation de givre sur les grilles de refroidissement est un phénomène normal. La quantité et la rapidité de formation de givre varient en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte. La formation de givre sera plus importante au niveau des grilles supérieures. Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.

- Ouvrez la porte et retirez tous les aliments. Enveloppez-les, bien serrés les uns contre les autres, dans du papier journal et placez-les dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- Laissez la porte ouverte pour faire fondre le givre/glace sur les parois du compartiment.
- Enlever l'eau qui s'est déposée dans la zone inférieure (cuvette).

- Nettoyez l'intérieur avec une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Rincez et séchez soigneusement.
- Rangez les aliments dans l'appareil.
- Fermez la porte du congélateur.
- Rebranchez l'appareil.
- Mettez le congélateur en marche.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil. Nettoyez périodiquement l'appareil à l'aide d'un chiffon et d'une solution d'eau tiède et de détergent neutre spécial pour réfrigérateur.

N'utilisez jamais de détergents ou de produits abrasifs. Ne nettoyez jamais les éléments du réfrigérateur avec des liquides inflammables. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil et le joint des portes à l'aide d'un chiffon humide et essuyez à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à vapeur. Nettoyez régulièrement le condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un aspirateur, comme décrit ci-après. Pour y accéder plus facilement, retirez la plinthe située à l'avant de l'appareil (voir Instructions d'installation) et procédez au nettoyage.

À noter :

- Pour nettoyer les touches et l'affichage du bandeau de commandes, n'utilisez en aucun cas de substances à base d'alcool ou dérivées, mais un chiffon sec.
- Les tuyaux du système de réfrigération sont placés à côté du bac de dégivrage et peuvent devenir chauds. Nettoyez-les régulièrement avec un aspirateur.

DIAGNOSTIC RAPIDE

Avant d'appeler le Service Après-vente....

Les problèmes de fonctionnement sont souvent provoqués par de petits incidents auxquels vous pourrez facilement remédier par vous-même, sans outil particulier.

Les bruits de l'appareil sont normaux, car les ventilateurs et les compresseurs dont il est équipé pour le réglage du fonctionnement s'allument et s'éteignent automatiquement.

Il est possible de réduire certains bruits de fonctionnement

- en installant l'appareil de niveau, sur une surface plane ;
- en évitant que l'appareil n'entre en contact avec les meubles adjacents ;
- en contrôlant que les composants intérieurs sont installés correctement ;
- en s'assurant que les bouteilles et les récipients ne se touchent pas.

Bruits de fonctionnement possibles : un sifflement lors de l'allumage de l'appareil pour la première fois ou après une période d'inactivité prolongée.

un gargouillement lorsque le fluide frigorigène pénètre dans les tuyaux.

un bourdonnement lorsque le robinet de l'eau ou le ventilateur est ouvert/activé.

un crépitement lorsque le compresseur se met en marche ou quand la glace s'égoutte dans le récipient. un bruit de détente lorsque le compresseur s'allume et s'éteint.

L'appareil ne fonctionne pas :

- Le réfrigérateur est-il bien branché à une prise secteur alimentée par le voltage adéquat ?
- Avez-vous contrôlé les fusibles de votre installation électrique ?

Il y a de l'eau dans le bac de dégivrage :

- Cela est normal par temps chaud et humide. Le bac peut même être à moitié plein. Vérifiez que le réfrigérateur est de niveau afin que le bac ne déborde pas.

Si les bords du réfrigérateur, qui sont en contact avec les joints d'étanchéité de la porte, sont chauds au toucher :

- Cela est normal par temps chaud, lorsque le compresseur est en marche.

L'éclairage intérieur ne fonctionne pas :

- Avez-vous contrôlé les fusibles de votre installation électrique ?
- Le réfrigérateur est-il bien branché à une prise secteur alimentée par le voltage adéquat ?
- L'ampoule est grillée ?

Le moteur semble fonctionner sans arrêt :

- Y a-t-il de la poussière ou des moutons sur le condenseur ?
- Les portes ferment-elles correctement ?
- Les joints de porte sont-ils bien étanches ?
- Par temps chaud ou dans une pièce chaude, le moteur fonctionne naturellement plus longtemps.
- Si la porte est restée longtemps ouverte ou si vous avez stocké une grande quantité d'aliments dans l'appareil, le moteur fonctionnera plus longtemps, afin de refroidir l'intérieur du compartiment.
- La durée de fonctionnement du moteur dépend de différents facteurs : fréquence d'ouverture de la porte, quantité d'aliments stockés, température de la pièce, réglage des thermostats.

La température du réfrigérateur est trop élevée :

- Les réglages du réfrigérateur sont-ils corrects ?
- Une grande quantité d'aliments frais a-t-elle été placée récemment dans le congélateur ?
- Les portes ne sont-elles pas ouvertes trop fréquemment ?
- La fermeture des portes s'effectue-t-elle correctement ?
- Les bouches d'aération du compartiment ne sont-elles pas obstruées, empêchant la libre circulation de l'air ?

Les portes ne se ferment pas et ne s'ouvrent pas correctement :

- Vérifiez que des aliments ne bloquent pas la porte.
- Contrôlez que les éléments intérieurs, les bacs et le distributeur de glace sont installés correctement.
- Vérifiez que les joints des portes ne sont pas sales ou collants.
- Assurez-vous que l'appareil est de niveau.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.....	PAGINA 16
CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE.....	PAGINA 16
PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI	PAGINA 16
SUGGERIMENTI PER LA MESSA FUORI SERVIZIO	PAGINA 17
COME UTILIZZARE IL COMPARTO CONGELATORE	PAGINA 18
COME SBRINARE E PULIRE IL CONGELATORE	PAGINA 19
PULIZIA E MANUTENZIONE	PAGINA 19
GUIDA RICERCA GUASTI	PAGINA 20

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio che avete acquistato è ad uso esclusivamente domestico.

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso in cui troverete la descrizione del prodotto e consigli utili. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta,

non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

Informazione:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio.

Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluoritani trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.



Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE (che sostituisce la Direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti);
- i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificata dalla Direttiva 93/68/CEE

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI



INSTALLAZIONE

- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.

- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- Non usare adattatori né singoli né multipli o prolunghe.
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo in dotazione al nuovo apparecchio e non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.

SICUREZZA

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, salvo siano istruiti o controllati durante l'utilizzo

dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo (in alcuni modelli).
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciate da freddo.

UTILIZZO

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 MPa (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o distributori d'acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto potrebbero esplodere.

Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate.

SUGGERIMENTI PER LA MESSA FUORI SERVIZIO

Per assenze brevi

Se il periodo di assenza è inferiore alle tre settimane, non è necessario scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica. Consumare gli alimenti deperibili e congelare gli altri.

Se il frigorifero è provvisto di generatore automatico di ghiaccio,

1. disattivarlo.
2. Chiudere l'alimentazione idrica al produttore automatico di ghiaccio.
3. Svotare il contenitore dei cubetti.

Per assenze prolungate

Svotare i compartimenti se il periodo di assenza è superiore a tre settimane. Se il frigorifero è provvisto di generatore automatico di ghiaccio,

1. disattivarlo.
2. Chiudere l'alimentazione idrica al produttore automatico di ghiaccio almeno un giorno prima.
3. Svotare il contenitore dei cubetti.

Fissare con nastro adesivo degli spessori di plastica o di legno alla parte superiore di entrambe le porte, in modo da mantenerle sufficientemente socchiuse tanto da far circolare l'aria all'interno dei compartimenti. In tal modo si evita la formazione di muffa e cattivi odori.

Traslochi

1. Togliere tutti gli elementi estraibili.
2. Imballarli accuratamente fissandoli insieme con nastro adesivo per evitare che sbattano uno contro l'altro o vadano persi.
3. Avvitare i piedini regolabili in modo che non tocchino la superficie di appoggio.
4. Utilizzando del nastro adesivo, chiudere e sigillare entrambe le porte e fissare il cavo di alimentazione all'apparecchio.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

In caso di interruzioni di corrente, rivolgersi all'ufficio locale dell'azienda di erogazione dell'energia elettrica per informarsi sulla durata dell'interruzione. Nota: Un apparecchio completamente pieno mantiene il freddo più a lungo di uno parzialmente pieno.

Se sugli alimenti sono ancora visibili cristalli di ghiaccio, è possibile ricongelarli anche se sapore ed aroma potrebbero risultare alterati.

Qualora gli alimenti fossero in cattive condizioni, è bene eliminarli.

In caso di interruzioni di corrente di un massimo di 24 ore,

1. tenere chiuse le porte dell'apparecchio. In tal modo gli alimenti conservati rimarranno freddi il più a lungo possibile.

In caso di interruzioni di corrente di oltre 24 ore.

1. Svuotare il comparto congelatore e sistemare gli alimenti in un congelatore portatile. Se questo tipo di congelatore non è disponibile o non si ha a disposizione ghiaccio artificiale pronto, cercare di consumare prima gli alimenti maggiormente deperibili.

2. Svuotare il contenitore dei cubetti.

COME UTILIZZARE IL COMPARTO CONGELATORE

Nel comparto congelatore è possibile conservare gli alimenti surgelati e congelare gli alimenti freschi.

Primo utilizzo del comparto congelatore

- Non è necessario regolare la temperatura con il termostato, poiché la temperatura viene preimpostata in fabbrica.
- Inserire la spina.
- Il segnalatore di allarme resta acceso fino a quando la temperatura all'interno del congelatore non è ancora sufficientemente fredda per inserire gli alimenti.
- Riporre gli alimenti solo quando il segnale di allarme si è disattivato (per maggiori dettagli, consultare la scheda prodotto allegata).

Regolazione della temperatura

Per la regolazione della temperatura, consultare la scheda prodotto allegata.

N.B:

La temperatura ambiente, la frequenza di apertura della porta e la posizione dell'apparecchio possono influenzare la temperatura interna del congelatore. Nella regolazione del termostato è necessario tenere presenti questi fattori.

Congelamento

Sulla targhetta matricola dell'apparecchio è indicata la quantità massima di alimenti freschi che possono essere congelati nell'arco di 24 ore.

Per ottenere le massime prestazioni del prodotto, premere il tasto di congelamento rapido (fino all'accensione della spia gialla) 24 ore prima di inserire gli alimenti. Riporre gli alimenti nei compartimenti per congelamento (vedi scheda prodotto). In generale sono sufficienti circa 24 ore di congelamento rapido dopo aver inserito gli alimenti. Trascorso tale periodo di tempo disinserire la funzione di congelamento rapido.

Attenzione:

In caso di piccole quantità di cibo, questo può essere disposto in qualsiasi vano dell'apparecchio ad esclusione del cassetto inferiore. Si può inoltre non attivare la funzione di congelamento rapido al fine di evitare un consumo inutile di energia elettrica.

Consigli per il congelamento e la conservazione degli alimenti freschi.

- Avvolgere e sigillare l'alimento fresco da congelare in fogli di alluminio, pellicola trasparente, imballi impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchi, purché idonei per alimenti da congelare.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e della migliore qualità.
- Verdura fresca e frutta devono essere congelate per quanto possibile subito dopo la raccolta, per poter mantenere le sostanze nutritive, la struttura, la consistenza, il colore ed il gusto.

È preferibile far frollare per un periodo sufficientemente lungo carne e selvaggina prima di congelarle.

N.B:

- Far raffreddare gli alimenti caldi prima di inserirli nel congelatore.
- Consumare immediatamente alimenti scongelati o parzialmente scongelati. Non congelarli di nuovo eccetto nel caso in cui l'alimento scongelato venga utilizzato per preparare un piatto pronto. Se gli alimenti vengono cotti, possono essere ricongelati.



IMPORTANTE:

Per i mesi di conservazione degli alimenti freschi congelati attenersi alla tabella seguente.

MESI	ALIMENTO
1-3	
4-7	
8-12	

Separazione dei prodotti surgelati

Riporre e classificare i prodotti congelati nel congelatore.

È opportuno indicare la data di conservazione sulla confezione, per garantire un consumo puntuale entro la scadenza.

Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati.

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati accertarsi che

- l'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento può deteriorarsi. Se una confezione è gonfia o presenta macchie di umido, non è stata conservata nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa riporre immediatamente gli alimenti surgelati nel comparto freezer.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le oscillazioni termiche. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti surgelati.

Estrazione dei cassetti

- Tirare i cassetti verso l'esterno fino a fondo corsa, sollevarli leggermente ed estrarli.

Attenzione:

Per aumentare il volume del congelatore e accelerare il congelamento degli alimenti, è possibile estrarre i cassetti (**Fig. 1**) e spostare gli alimenti già surgelati in altri comparti. Posizionare gli alimenti da congelare direttamente sulla griglia refrigerante.

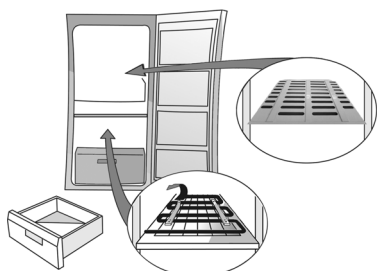


Fig. 1

Produzione di cubetti di ghiaccio

- Riempire di acqua per 2/3 la bacinella per il ghiaccio e riporla nel vano di congelamento.
- Qualora la bacinella fosse attaccata al fondo, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuoverla.
- Per facilitare la rimozione dei cubetti di ghiaccio dalla bacinella, fletterla leggermente.

N.B:

A causa della depressione generata, è difficile riaprire la porta del congelatore immediatamente dopo averla chiusa. Attendere due o tre minuti, per consentire la compensazione della depressione formatasi.

COME SBRINARE E PULIRE IL CONGELATORE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire sempre la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.

Ruotare il termostato nella posizione OFF/●.

Suggeriamo di sbrinare il congelatore 1 o 2 volte l'anno o quando la formazione di brina sulle pareti risulta eccessiva. La formazione di brina sulle griglie di raffreddamento è un fenomeno normale. La quantità e la rapidità di accumulo varia a seconda delle condizioni ambientali e della frequenza di apertura della porta; la brina si forma maggiormente sulle griglie superiori. Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando le scorte di alimenti congelati sono minime.

- Aprire la porta e rimuovere tutti gli alimenti avvolgendoli in fogli di giornale a stretto contatto fra loro e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina/ghiaccio sulle pareti del comparto.
- Togliere l'acqua che si viene a depositare nella zona inferiore (catino).
- Pulire l'interno con una spugna imbevuta in una soluzione di acqua tiepida e/o detergente neutro. Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Risciacquare e asciugare con cura.
- Sistemare gli alimenti.
- Chiudere la porta del congelatore.
- Reinserire la spina.
- Avviare il congelatore

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire sempre la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica. Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando un panno ed una soluzione di acqua tiepida e detergenti neutri specifici per la pulizia interna del frigorifero.

Non usare mai detergenti o abrasivi. Non pulire mai i componenti del frigorifero con liquidi infiammabili. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.

Pulire l'esterno dell'apparecchio e la guarnizione delle porte con un panno umido e asciugare con un panno morbido. Non usare pulitrici a vapore. Pulire periodicamente il condensatore con un aspirapolvere come descritto di seguito. Per facilitare l'accesso togliere dapprima il rivestimento dello zoccolo anteriore (vedere istruzioni d'installazione) e pulire il condensatore.

IMPORTANTE:

- I tasti e il display del pannello comandi non devono essere puliti con sostanze alcoliche o sostanze derivate, ma con un panno asciutto.

- I tubi del sistema refrigerante sono situati in prossimità della vaschetta di sbrinamento e possono raggiungere temperature molto elevate. Pulirli periodicamente con un aspirapolvere.

GUIDA RICERCA GUASTI

Prima di chiamare l'Assistenza....

I problemi di funzionamento sono spesso dovuti a cause banali, che possono essere individuate e risolte senza l'uso di attrezzi di alcun tipo.

I rumori dell'apparecchio sono normali poiché le ventole e i compressori di cui è dotato per la regolazione del funzionamento si accendono e spengono automaticamente.

Alcuni rumori di funzionamento possono essere ridotti

- livellando l'apparecchio e installandolo su una superficie piana.
- separando ed evitando il contatto fra l'apparecchio e i mobili.
- controllando se i componenti interni sono collocati correttamente.
- controllando che le bottiglie e i contenitori non siano a contatto fra loro.

Alcuni possibili rumori di funzionamento: un sibilo all'accensione dell'apparecchio per la prima volta o dopo un periodo di tempo prolungato.

un gorgoglio quando il fluido refrigerante entra nei tubi.

un ronzio quando la valvola dell'acqua o la ventola si mettono in funzione.

un crepitio quando il compressore si avvia o

quando il ghiaccio gocciola nel contenitore.

uno scatto improvviso quando il compressore si accende e spegne.

L'apparecchio non funziona:

- La spina del cavo di alimentazione elettrica è inserita in una presa sotto tensione con il giusto voltaggio?
- Avete controllato i fusibili della vostra abitazione?

Se vi è presente dell'acqua nella vaschetta di sbrinamento:

- È normale quando il clima è caldo e umido. La vaschetta può riempirsi anche fino a metà. Assicurarsi che il frigorifero sia livellato in modo da evitare la fuoriuscita dell'acqua dalla vaschetta.

I bordi dell'armadio dell'apparecchio a contatto con la guarnizione della porta sono caldi al tatto:

- E' normale quando il clima è caldo e il compressore è in funzione.

La luce interna non funziona:

- Avete controllato i fusibili della vostra abitazione?
- La spina del cavo di alimentazione elettrica è inserita in una presa sotto tensione con il giusto voltaggio?
- La lampadina è bruciata?

Il motore rimane apparentemente in funzione troppo a lungo:

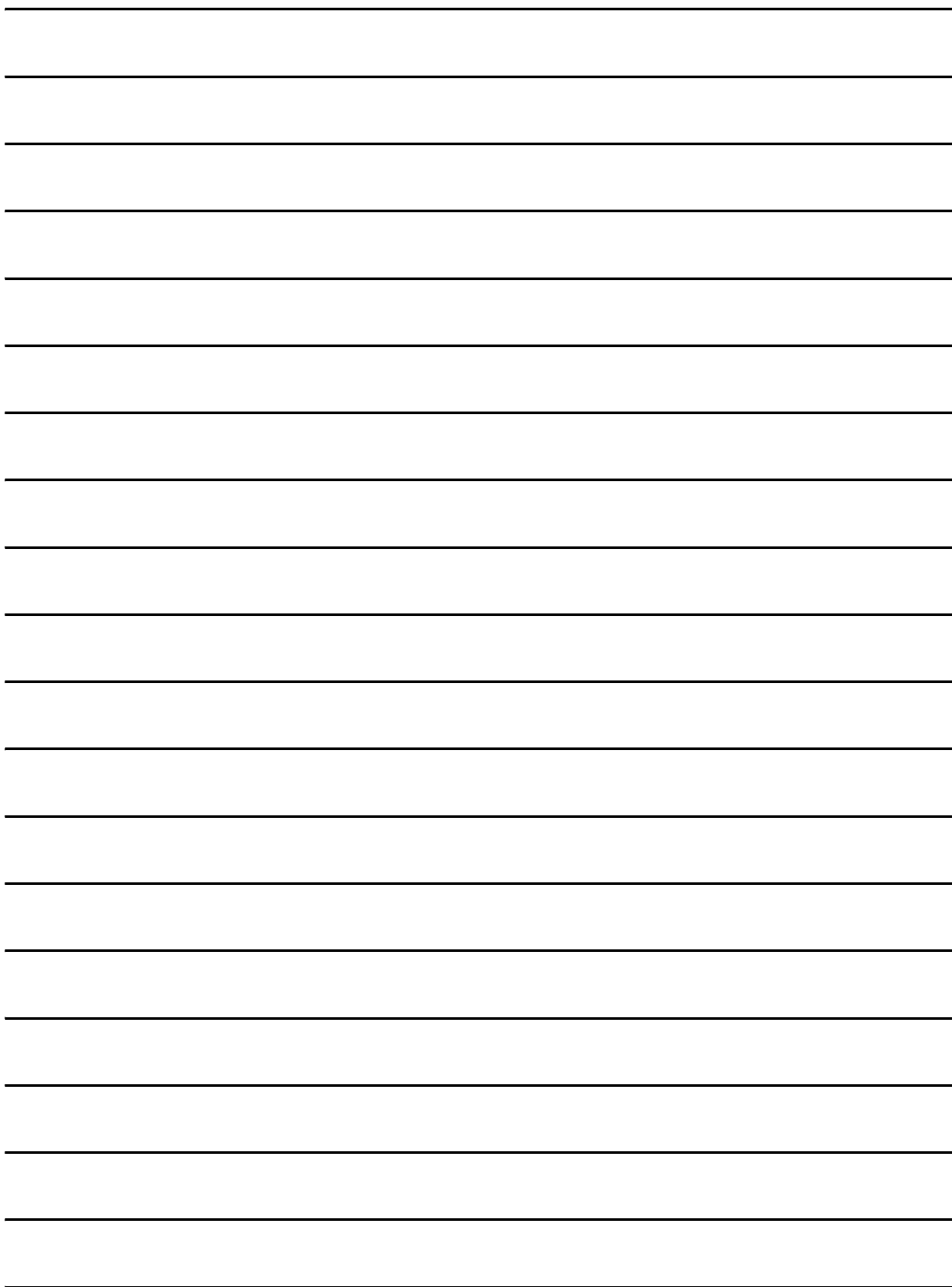
- Il condensatore è libero da polvere e lanuggine?
- Le porte sono chiuse correttamente?
- Le guarnizioni delle porte sono perfettamente a tenuta?
- Quando il clima è caldo o la stanza è riscaldata, è normale che il motore funzioni più a lungo.
- Se la porta è rimasta aperta a lungo o se sono state inserite grandi quantità di alimenti, il motore rimane in funzione più a lungo per raffreddare l'interno dell'apparecchio.
- Il tempo di funzionamento del motore dipende da diversi fattori: numero di aperture dalle porte, quantità di alimenti conservati, temperatura del locale, regolazione del termostato.

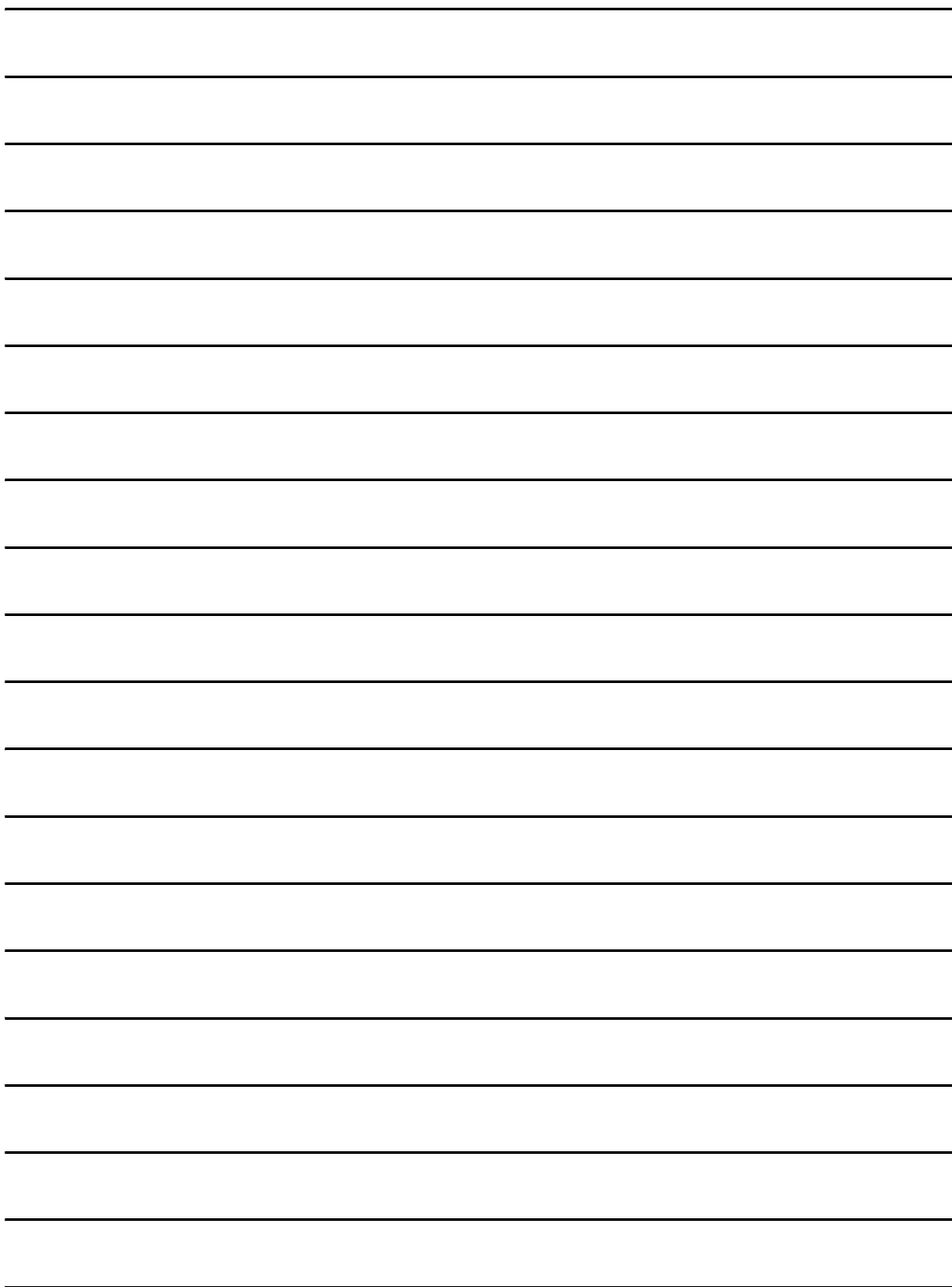
La temperatura del frigorifero è troppo alta:

- I comandi dell'apparecchio sono regolati correttamente?
- Sono state inserite da poco quantità elevate di cibi freschi nel congelatore?
- Controllare che le porte non vengano aperte troppo spesso.
- Verificare che le porte si chiudano perfettamente.
- Verificare che i convogliatori d'aria all'interno del comparto non siano ostruiti impedendo la corretta circolazione dell'aria.

Le porte non si chiudono o non si aprono correttamente:

- Controllare che non vi siano involucri di alimenti che bloccano la porta.
- Verificare che i componenti interni o il produttore automatico di ghiaccio non siano posizionati in modo scorretto.
- Controllare che le guarnizioni delle porte non siano sporche o appiccicose.
- Assicurarsi che il frigorifero sia livellato.





Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS- autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

Migros peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La Migros può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS
Service

15 JAHRE SERVICE-GARANTIE
15 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
15 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünfzehn Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de quinze ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per quindici anni. Gli articoli che necessitano di manutenzione o di riparazione possono essere consegnati presso ogni punto vendita.

Kundendienst / Service clients / Il servizio clienti

Für alle Miostar-Kühlgeräte steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung:

- Bei **allgemeinen Fragen** zu unseren Geräten die **M-Infoline 0848 840 848**
- Bei **technischen Problemen** und **Reparaturen** der **Kundendienst 0848 801 001**

Bevor Sie anrufen, bitten wir Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild abzuschriften. Das Typenschild befindet sich auf der Innenseite oder auf der Rückseite des Gerätes.

Pour tous les réfrigérateurs et congélateurs Miostar, notre service clients est à votre disposition :

- pour **toute question** concernant nos appareils contactez notre **M-Infoline** au **0848 840 848**
- pour **tout problème** et **toute réparation** adressez-vous à notre **service clients** au **0848 801 001**

Avant d'appeler, veuillez prendre note du numéro d'article mentionné sur la plaquette signalétique. Celle-ci se trouve à l'intérieur ou à l'arrière de l'appareil.

Per tutti i frigoriferi e i congelatori Miostar il nostro servizio clienti è a vostra disposizione:

- per **domande generali** riguardanti i nostri apparecchi contattate l'infoline allo **0848 840 848**
- in caso di **problemi tecnici** e di **riparazioni** contattate il **servizio clienti** allo **0848 801 001**

Prima di chiamare, si prega di prendere nota del numero dell'articolo sulla targhetta. Questa si trova all'interno o sul retro dell'apparecchio.

MIO★STAR

ART NR XXXX.XXX
85XX XXX XXXX

Artikelnummer
Numéro d'article
Numero dell'articolo

5019 603 02033

V01/05/08

Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche

